

## ■ PARAULAS AFRICANAS

### Dieu banduna la terra (Ghana)

Avant lung temp aveva Dieu creà la terra e tut las chaussas. A la fin ha Dieu creà er l'um e la dunna. Questas duas creatiras vivevan cun Dieu e Dieu cun els. Ma els na conuschevan betg il num da Dieu ed al clamavan: «non».

In di ha Dieu clamà l'um e la dunna tar el ed als ha ditg: «Vus pudais giavischar insatge che vus avais basegn, da mangiar u insatge auter, e vus vegnis a survegnir quai.» Dad ussa davent, cur ch'els avevan basegn dad insatge, gievan els tar Dieu e schevan: «Ans dà da quai, u: ans dà da tschai!» Dieu als ha lura dà quai ch'els vulevan ed ha agiunt mintga giada: «Va bain! Prendai!» Perquai han l'um e la dunna cret ch'il non haja num: «Prendai».

Ma ils giavischs da las duas creatiras vegnivan adina pli svelts e ed adina pli savens. E Dieu ha pensà per sai: «Sche jau stun vinavant cun els, vegnan els a ma ruinar cun lur giavischs cuntinuantas. I vegn ad esser meglier che jau ma retir e ma tschertg in auter lieu per star.»

Sco adina èn l'um e la dunna er questa notg ids a durmir. Ma cur ch'els èn sa svegliads la damaun ed han guardà enturn, n'han els betg pli vis il non «Prendai». Lura han els auzà lur chaus ed al han vis cun stendì ora la bratscha e fitg grond. Ed els han ditg: «Prendai è immens grond.»

In di è Dieu returnà ed ha ditg a l'um ed a la dunna: «Jau fatg ina cunvegna cun vus. En il cumportament da l'in vers l'auter betg avoir in nausch cor!» Ed els han respundì: «Va bain.» Lura è Dieu returnà sin ses post per adina. E da là davent al han els clamà: «Autischem».